



Traité Midot

Michna 7 - Chapitre 4

מִהַמְזַרְח לַמַּעֲרָב מֵאָה אִמָּה.
כֹּתֵל הָאוֹלָם חֲמִשׁ,
וְהָאוֹלָם אַחַת עֶשְׂרֵה.
כֹּתֵל הַהֵיכָל שֵׁשׁ,
וְתוֹכוֹ אַרְבָּעִים אִמָּה.
אִמָּה טְרַקְסִין,
וְעֶשְׂרִים אִמָּה בֵּית קֹדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים.
כֹּתֵל הַהֵיכָל שֵׁשׁ,
וְהִתָּא שֵׁשׁ,
וְכֹתֵל הִתָּא חֲמִשׁ.
מִן הַצָּפוֹן לְדָרוֹם שְׁבַעִים אִמָּה.
כֹּתֵל הַמְּסֻבָּה חֲמִשׁ,
וְהַמְּסֻבָּה שְׁלֹשׁ.
כֹּתֵל הִתָּא חֲמִשׁ,
וְהִתָּא שֵׁשׁ.
כֹּתֵל הַהֵיכָל שֵׁשׁ,
וְתוֹכוֹ עֶשְׂרִים אִמָּה.
כֹּתֵל הַהֵיכָל שֵׁשׁ,
וְהִתָּא שֵׁשׁ,
וְכֹתֵל הִתָּא חֲמִשׁ,
וּבֵית הַוִּדְוֹת הַיָּמִים שְׁלֹשׁ אַמּוֹת,
וְהַכֹּתֵל חֲמִשׁ אַמּוֹת.
הָאוֹלָם עוֹדֵף עָלָיו
חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה אִמָּה מִן הַצָּפוֹן,
וְחֲמִשׁ עֶשְׂרֵה אִמָּה מִן הַדָּרוֹם;



Choul'han 'Aroukh du Rav 'Ovadia Yossef (tome 4)

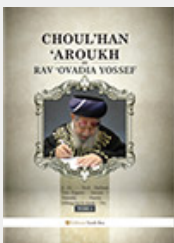
Les décisions halakhiques du Rav Ovadia Yossef dans un style clair et concis. Tome 4.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וְהוּא הָיָה נִקְרָא בֵּית הַחֲלִיפוֹת,
שָׁשָׁם גּוֹנְזִים אֶת הַסְּכִינִים.
וְהַיְכָל צָר מְאֹד,
וְרָחֵב מְלֻפְנָיו,
וְדוֹמָה לְאֶרֶץ;
שָׁנְאָמַר (ישעיהו כט, א):
"הוֹי אֶרְיָאֵל אֶרְיָאֵל, קִרְיַת חֲנָה יְדוּד".
מָה הָאֶרֶץ
צָר מְאֹד,
וְרָחֵב מְלֻפְנָיו,
אִף הַיְכָל
צָר מְאֹד,
וְרָחֵב מְלֻפְנָיו:

De l'est à l'ouest, il y avait cent coudées : le mur du hall d'entrée cinq coudées, le hall d'entrée lui-même onze coudées, le mur du Heikhal six coudées et son intérieur quarante, une coudée pour l'espace entre les deux, et vingt coudées pour le Saint des Saints, le mur de Heikhal six coudées, la cellule six coudées et le mur de la cellule cinq. Du nord au sud, il y avait soixante-dix coudées : le mur de la Messibbah cinq coudées, la Messibbah elle-même trois, le mur de la cellule cinq et la cellule elle-même six coudées, le mur du Heikhal six coudées et son intérieur vingt, puis le mur du Heikhal encore six et la cellule six et son mur cinq coudées, puis le lieu de la descente d'eau (gouttière où coulait l'eau de pluie qui tombait le sur le toit du Heikhal) trois coudées et son mur cinq coudées. Le hall d'entrée s'étendait au-delà de quinze coudées au nord et de quinze coudées au sud, et cet espace était appelé la maison des couteaux d'abattage où l'on entreposait les couteaux. Le Heikhal était étroit par derrière et large devant, ressemblant à un lion, comme il est dit : « Ah, Ariel, Ariel, la ville où David campait » (Yesha'ya 29,1) : Tout comme un lion est étroit derrière et large devant, ainsi le Heikhal était étroit derrière et large devant.



Choul'han 'Aroukh du Rav 'Ovadia Yossef (tome 4)

Les décisions halakhiques du Rav Ovadia Yossef dans un style clair et concis. Tome 4.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions